



# Київський національний університет культури і мистецтв

## КАФЕДРА ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ

### Силабус освітньої компоненти

Назва компоненти: **Іноземна мова друга (іспанська)** (3 курс)

Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)

Сторінка компоненти в Moodle:

<https://elearn.knukim.edu.ua/course/view.php?id=167>

Сторінка компоненти в електронній бібліотеці:

<http://91.217.179.134:9100/libr/DocSearchForm>

Викладач: **Бокова Поліна Михайлівна**, кандидат філологічних наук, доцент (практичні заняття, підсумковий контроль)

### Опис освітньої компоненти

Навчальна дисципліна «Іноземна мова друга» є *вибірковою* освітньою компонентою і, як вибіркова складова, дає можливість створити індивідуальну освітню траєкторію, яка сприяє підготовці фахівців зі спеціальності 291 «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії» в оволодінні іноземною мовою у ситуаціях повсякденного та професійного спілкування.

Основними організаційними формами навчання є *практичні заняття*, які передбачають комплексну реалізацію практичної, загальноосвітньої, виховної та розвиваючої мети, що досягається в процесі практичного оволодіння іноземною мовою.

Метою викладання освітньої компоненти «Іноземна мова друга» є формування у здобувачів вищої освіти координативного білінгвізму через осмислення відношень між граматичними структурами, фонетико-фонологічними, лексично-фразеологічними і стилістичними потенціалами рідної та італійської мови, а також у формуванні вміння точного визначення місця, граматичних особливостей, стилістичної маркованості мовних одиниць у системі мови, розуміння і пояснення явищ мови, зокрема: дати здобувачам вищої освіти початкові систематизовані знання з граматики сучасної іспанської літературної мови, які забезпечили б їм створення міцної основи для вільного володіння мовою, розробити навички розуміння й мовлення.

Ключові слова: іспанська мова, фонетика, граматика, лексика, комунікація.

Передумов для вивчення освітньої компоненти «Іноземна мова друга» (іспанська) немає.

## **Тематичний план освітньої компоненти**

### **РОЗДІЛ 6. Ir de compras**

- Тема 6.1. En los Grandes Almacenes
- Тема 6.2. Sección de señoras
- Тема 6.3. Sección de caballeros

### **Розділ 7. Comidas y bebidas**

- Тема 7.1. Comadas y bebidas españolas
- Тема 7.2. Comidas y bebidas ucranianas

### **Розділ 8. Viajando por el país**

- Тема 8.1. Me gusta viajar
- Тема 8.2. Viajes en tren, coche y autobús
- Тема 8.3. Viaje por el mar
- Тема 8.4. Viajar por España
- Тема 8.5. Viajar por Ucrania

### **Розділ 9. Salud y deporte**

- Тема 9.1. Asistencia médica
- Тема 9.2. Visita al médico
- Тема 9.3. Los deportes en España y Ucrania

### **Розділ 10. Medios de comunicación**

- Тема 10.1. La televisión y radio
- Тема 10.2. Las revistas y los periódicos
- Тема 10.3. El internet y redes sociales

### **Розділ 11. Cine, Teatro, Arte**

- Тема 11.1. Visita al cine
- Тема 11.2. Visita al teatro
- Тема 11.3. Visita a una exposición

## **Технічне і програмне забезпечення**

Ноутбук, персональний комп'ютер, мобільний пристрій (телефон, планшет) з підключенням до Інтернет мережі, мультимедійний проектор для: комунікації та опитувань; виконання домашніх завдань; виконання завдань самостійної роботи; проходження тестування (поточний, рубіжний, підсумковий контроль).

Програмне забезпечення для роботи з освітнім контентом дисципліни та виконання передбачених видів освітньої діяльності: MS Windows XP, Internet Explorer; MS Power Point.

## Рекомендовані інформаційні джерела

### Публікації науково-педагогічного працівника за темою освітньої компоненти

1. Бокова П. М (2021) Liretura y traducción, problemas que plantean y la situación actual, *Матеріали міжнародної науково-практичної конференції “Ad orbem per linguas. До світу через мови”*, 13-14 травня 2021 р., КНЛУ, С. 473 – 475.
2. Бокова П. М. (2020) Іспанський комплімент в міжкультурній комунікації (перекладацький аспект), *Матеріали міжнародної науково-практичної конференції “Ad orbem per linguas. До світу через мови”*, 17–18 черв. 2020 р., КНЛУ. С. 28 – 30.
3. Бокова П.М La traducción y comunicación intercultural. *Ad orbem per linguas. До світу через мови* : матеріали міжнар. наук.-практ. конф. м. Київ, 24-25 травня 2022 р. Київ : Вид. центр КНЛУ, 2022. (.on-line) С. 304-306.
4. Bokova P. Páginas de la historia de la traducción. *Cross-cultural communication and translation* : multi-authored monogr / [Y. Rybinska et al.] ; Kyiv nat. univ. of culture a. arts, Chair of intern. philology. Kyiv : Publ. house of KNUC&A., 2017. С. 36-60.

### Основна література

1. Бокова П.М. Aprender y practicar la gramática: посібник з практичної граматики іспанської мови для самостійної роботи студентів. Київ: вид. центр КНЛУ, 2015. 228 с.
2. Balea A., Ramos P. Cultura en España. B1, B2. Madrid: Ed. En clave ELE, 2015. 224 p.
3. Fernández N.G., Lobato J.S. Español 2000 nivel elemental. Madrid: Ed. SGEL, 2000. 280 p.
4. Fernández N.G., Lobato J.S. Español 2000 nivel medio. Madrid: Ed. SGEL, 2003. 280 p.
5. Pomirko R., Kushnir O., Jomutska I. Gramática española en ejercicios. Lviv: Ed. Universidad de Lviv, 2015. 357 p.

### Допоміжна література

6. Baralo M., Genís M., Santana M.E. En vocabulario. Madrid: Ed. Anaya, 2009. 247 p.
7. Cano A. Practica tu español. Las preposiciones. Madrid: Ed. SGEL, 2007. 110p.
8. Cerrolaza Gili O. Diccionario práctico de gramática. Madrid: Ed. Edelsa, 2008. 351 p.
9. Cerrolaza Gili O., Sacristán Díaz E. Libro de ejercicios. Madrid: Ed. Edelsa, 2008. 324 p.
10. Cortés Moreno. Guía de usos y costumbres de España. Madrid: Ed. Edelsa, 2009. 191p.
11. Molina I. Practica tu español. El subjuntivo. Madrid: Ed. SGEL, 2007. 88p.
12. Moreno C., Hernández C., Miki Kondo C. En Gramática. Madrid: Anaya, 2008, 246 p.
13. Prada M., Salazar D., Molero C.M. Uso interactivo del vocabulario. Madrid: Ed. Edelsa, 2012. 182 p.

## Інформаційні ресурси в Інтернеті

14. [www.rae.es](http://www.rae.es)
15. [www.hispanistas.ru/](http://www.hispanistas.ru/)
16. [www.coloquial.es/](http://www.coloquial.es/)
17. [www.spain.info/es/sobre\\_espanha/](http://www.spain.info/es/sobre_espanha/)
18. <http://www.spain.sc/>
19. <http://www.indiana.edu/~call/ejercicios.html>
20. [www.mecd.gob.es/redele/revistaRedEle.html](http://www.mecd.gob.es/redele/revistaRedEle.html)
21. [www.mecd.gob.es/redele/Biblioteca-Virtual.html](http://www.mecd.gob.es/redele/Biblioteca-Virtual.html)
22. [www.mecd.gob.es/reinounido/publicaciones-materiales/material-didactico.html](http://www.mecd.gob.es/reinounido/publicaciones-materiales/material-didactico.html)
23. [www.twirpx.com/files/languages/spanish/](http://www.twirpx.com/files/languages/spanish/)
24. [www.cervantes.es/](http://www.cervantes.es/)

## Політика вивчення освітньої компоненти

Освітня компонента передбачає роботу в колективі.

Середовище в аудиторії є дружнім, творчим, відкритим до конструктивної критики.

Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання, за яке нараховуються бали. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в дистанційному (он-лайн) режимі за погодженням із керівником курсу, з презентуванням виконаних завдань під час консультації викладача.

Усі завдання, передбачені програмою, мають бути виконані у встановлений термін.

Ліквідація заборгованості відбувається протягом 1 тижня після встановленого терміну. Завдання, які не виконані у встановлений термін, оцінюються викладачем в межах 50% звичайної оцінки.

Під час роботи над завданнями не допустимо порушення академічної доброчесності: при використанні Інтернет ресурсів та інших джерел інформації здобувач повинен вказати джерело, використане під час виконання завдання.

Усі письмові роботи перевіряються на наявність плагіату і допускаються до захисту із коректними текстовими запозиченнями.

У разі виявлення факту плагіату здобувач освіти отримує за завдання 0 балів і повинен повторно виконати завдання.

Списування під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних пристроїв). Мобільні пристрої

Силабус затверджено

на засіданні кафедри іноземної філології

21 червня 2022 р., протокол № 12